

Index of Subject Matters

- acculturation / inculturation 18, 41
- accusa / accuse / accusatio / accusation 74, 117, 210, 230
- anti-Christian 129, 232, 238, 252, 253, 342
 - within Christian jurisdiction 62, 124, 230, 241, 243, 255, 264, 265, 273
- administration, administrative / bureaucracy, bureaucratic
- China 72, 73, 74, 218, 306, 353
 - Propaganda 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 41, 42, 43, 51, 62, 75, 76, 83, 85, 169
- administrator 33, 73, 168, 169, 173, 244, 245, 261, 269, 282, 308, 329, 333, 346
- Beijing diocese 73, 168, 169, 244, 245, 269, 282
 - vicariates: Huguang 329, 333, 346; Shaanxi 308; Jiangxi and Zhejiang 261
- ambasciata / embassy 56, 57, 59, 90, 130, 131, 135, 198, 205, 212, 215, 259, 353
- ambassador / ambasciadore 31, 56, 126, 135, 212, 215
- Anamiticus / Vietnamese
- alumni / priests 366, 368, 369
 - Anno 262
 - Christians 366
 - documents, Sino-Vietnamese / chu-nom 363-369, 109, 173, 176, 181, 187, 260
 - lingua et characteres 369
- ancestral tablet / cultus progenitorum / paiwei 牌位 / tablet for a deceased 44, 115, 125, 135, 190, 213, 221, 226, 237, 243, 248, 249, 259, 334, 345, 346, 347, 356
- Anglican / Protestant (missions, ships) 56, 75, 82, 105
- anima / soul / shen 神 / ling 靈 / linghun 靈魂 / renhun 人魂 / renling 人靈 72, 96, 164, 176, 226, 237, 242, 249, 250, 256, 258, 261, 263, 314, 315, 316, 317, 332, 336, 338, 356, 359, 360, 361, 380
- Annunciation, feast 242
- anti-Christian
- accusations / documents / memorial / texts / pamphlet 117, 119, 123, 129, 210, 211, 224, 232, 324, 238, 252, 253, 323, 342
 - actions / measures / policy 56, 60, 65, 66, 70, 74, 79, 209, 213, 343, 356
 - edicts 127, 194, 220, 237, 238, 253, 262, 266, 364
 - trinity / trinité (China, Korea and Japan) 81, 82, 95

Index of Personal Names

- Abad Pérez, Antolín 23, 223, 224, 371
Abbate S. Giorgio / San Giorgio Briandrate, Francesco di 177, 305
Abreu, António Graça de 23, 223, 224, 371
Achards de la Baume, Elzéar François des 148
Achilles / [Yajilou] 亞基樓 / Pang, Tianshou 龐天壽 166
Ackerman, Pieter 373
Addai [apostle, in the Church of the East] 151
Adeodato da Sant'Agostino / De Tianci 德天賜 56, 57
Adorno, John Augustine 134
Agustin de S. Pascual / Li Anding 利安定 44, 70
Ai Ruose 艾若瑟 / Provana, Antonio 51, 92
[Aisiding] 艾斯玳 / Barelli, Agostino 287, 288, 289, 291, 293, 294, 298
Alary, Georges 268, 366
Alberts, Tara 143, 371
Albrand, Etienne-Raymond 366
Alemá / Aleman / Alemán, Martín / [Jing Mingliang] 景明亮 154, 155, 156, 203
Aleni, Giulio 102, 164, 166, 167, 251, 373, 374, 375
Alessandri, Alessandro / Alessandro de 142, 368, 369
Alexander VIII 48, 73
Alexander, William 57
[Aluoben] 阿羅本 295
Alstein, Pierre Léopold van 239
[Aluosu] 阿羅素 297
Ambrosius [Hofmeister] a S. Teresia 54, 90
Amiot, Joseph 57, 95, 273, 278, 382
An Deyi 安德義 / Salusti / Salustri / Salutti, Giovanni Damasceno / Johannes Damascenus della S.S. Concezione / Giacomo Stefano Flaviano 55, 271, 272, 275, 276
An Duo 安多 [Thomas, Antoine] 131, 296, 297
[An Duoni] 安多尼 / Anthony Li Maohuan 李茂環 325
[An Duoni] 安多尼 / La Concepción, Antonio de 154, 240
An-duo-ni / [An Duoni] 安哆呢 / Antonio de la Madre de Dios, o de Almaden / Liu, Rodericus 劉羅度理各 Madre di Dio, Rodrigo della / Liu Siyong 劉思永 29, 89, 174 239, 240
[An Feilisi] 安斐理斯 250

Index of Geographical Names

- Africa / Li-wei-ya 利未亞 43, 337
Alexandria 52
[Aluosu] 阿羅素 297
America 83
America, North 36, 88
Amoy / Xiamen [廈門] 47, 61, 76
Anatolia 46
Ancona 179
Annam 安南 / Northern Vietnam / Tonchino / Tonkin / Tong-King / Tunkin /
Tunkino 13, 41, 48, 90, 91, 108, 124, 142, 143, 146, 149, 157, 158, 176,
200, 261, 267, 364, 366, 367, 368, 369, 377, 378
Antioch 50
Antwerp 331
Anyue xian 安岳縣 / Gan Jo Hien 231
Aomen 澳門 / [Gao men] 皋門 / Macao / Macau 30, 31, 38, 40, 41, 42, 43,
46, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 57, 60, 62, 63, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80,
81, 82, 92, 94, 96, 98, 108, 117, 118, 119, 120, 129, 130, 134, 142, 143,
146, 149, 153, 155, 156, 158, 168, 169, 170, 174, 177, 180, 192, 193,
195, 196, 197, 203, 204, 211, 222, 223, 224, 225, 228, 231, 232, 233,
236, 240, 244, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 259, 260, 263, 268, 278,
292, 293, 324, 350, 351, 354, 371, 375, 376, 377, 378, 380, 382, 383,
385, 386
Araceli / Aracoeli 207, 234, 342, 235, 334
Argos [titular see] 114
Ascalon [titular see] 115
Asia 14, 19, 29, 35, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 50, 55, 56, 57, 61,
74, 75, 76, 77, 79, 83, 85, 92, 93, 94, 96, 109, 140, 371, 373, 375, 377,
383
Asia Orientale / East Asia 19, 29, 35, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 55, 74, 75, 76,
79, 83, 93, 96, 109, 373, 375, 377, 383
Asti 326
Aupo / Houban 後坂 323
Ava & Pegu [vicariate in Myanmar] 41, 141
Avila 122
Ayuthia / Ayutthaya 49, 61

Index of Chinese and Western Titles in APF Documents

CHINESE TITLES IN APF DOCUMENTS

Aijin lianling shuo 哀矜鍊靈說 314, 317

Aijin xing quan 哀矜行詮 314, 319

Baxian biao 八線表 320

Bianjiao lun 辯教論 315, 320

Bianjing lu 辯敬錄 320

Bianxue shugao 辯學疏稿 321

Bianxue yidu 辯學遺牘 315, 318

Bili gui jie 比例規解 320

Budeyi bian 不得已辯 319

Chengren yaoji 成人要集 318

Chongyitang riji suibi 崇一堂日記隨筆 315, 319

Da Qing Yongzheng sinian shixianli 大清雍正四年時憲曆 133

Da Qing Yongzheng [sic] sinian suici bingwu shixianli 大清雍正四年歲次丙午
時憲曆 133

Dadao jiyuan 達道紀言 315, 319

Daiyi bian 代疑編 315, 320

Dashe jielue 大赦解略 316

Daxi Xitai Li xiansheng xingji 大西西泰利先生行蹟 315, 320

Dexing pu 德行譜 316

Dingmao zihao 鼎貿字號 161

Dizhen jie 地震解 315, 317

Dizui zhenggui 滌罪正規 316

Dizui zhenggui lue 滌罪正規略 167, 314, 317

Duhai kuji ji 渡海苦跡記 320

Duoshu 鐸書 317

Ershiwu yan 二十五言 313, 318

Fang zhujiao xie de fengshu yu Fujian ji Jiangxi ji Zhejiang sheng zhi wan feng-
jiao 方主教寫的封書于福建及江西及浙江省之萬奉教 261

Fengxing lingyan ji 奉行靈驗記 164

WESTERN TITLES IN APF DOCUMENTS

(Western titles used for catalogued Chinese documents or mentioned in the present publication)

- Accusa del mandarino zung tu di Fukien contro nostra S.a Religione (1724) 129
- Accusatio in Christiana religione (1711) 117
- Accusationes factae ad praefectos provinciae Fo Kien (1746) 253
- Acta [...] Maigrot [...] in aula Pekinensia imperatoris Sinarum (copied in 1709) 147
- Acta causae rituum (1704) 140, 175
- Acta Pekinensia 50, 96, 147, 179, 180, 287, 288, 376, 382
- Ad clarificandum cor pretiosum speculum [Mingxin baojian 明心寶鑑, BAV] 165
- Additio ad subscriptionem formulae communis sinice Symboli Apostolorum (1771) 268
- Additio ad supra positam parvam elucubrationem (1741) 164, 165, 167
- Alcune mem(ori)e della Casa di Siao Nan Muen [小南門] in Cantone (1705) 307
- Alia Scriptura similis Emptionis (1716) 311
- Alterius eiusdem hominis venditionis terrae Syngraphum (1721) 310
- Altro editto del Zum-tu al mandarino di Fo-gan (1723) 194
- Animadv(ersiones) [burned] in scriptum quod inscribitur [...] ad declarationem Imperatoris Kam hi circa Caeli, Confusii et avorum [...] datam 1700, 156
- Anno Santo [Shengnian guangyi 聖年廣益] 247
- Annotazioni fatte da [...] Mezzabarba al Memoriale del Gianpriamo 157
- Apostolic Constitution Ex illa die [1715] 51, 52, 59, 101, 148, 163, 200, 221, 228, 237, 243, 247, 248, 250, 251, 313, 333, 334, 335, 346, 347
- Approvazione dell'Imp.re a parte agiunta da S.ma (1724) 195
- Argiunghita, see below (Traduzione interlineare)
- Atti di alcuni Cong.ni di Prop.a 174
- Benedicti papae XIV Doctrina de servorum Dei beatificatione et beatorum canonizatione / In synopsis redacta ab Emm. de Azevedo (1862) 326
- Bozza di relazione "Pekino li 4 Dec.1717" ai Cardinali di Propaganda, 152
- Breve Clementis XI. – Illustri ac potentissimo utriusque Tartariae et Sinarum imperatori – Inc.: Quemadmodum maiori. Romae: 2 Martii 1709, 120
- Breve Resumen de la sentencia del Tribunal del crimen en la Corte de Pekín, despachada al Virrey de la provincia de Cantón, [...] El año cuarto del Emperador Kien-lung, luna nona a dos (año de la Encarnación, a 22 de octubre) (1739) 240
- Brevis relatio eorum quae Imperator respondit Patribus Pekinensibus Societatis Iesu, dum ab Eo praesidium petierunt contra Accusationem Mandarinum

Index of Documents from Archives (Other than APF) Mentioned in the Catalogue

HANKOU 漢口 / HANKOW

- Archive or ‘Archivum Archidioecesis’ *see* Rome, Archivio della Curia Generalizia dell’Ordine dei Frati Minori (ACGOFM, MH)

[MANCHESTER]

- Bibliotheca Lindesiana [Rylands]
32 (Alstein 2516)..... 239

NAPOLI

- Biblioteca Nazionale
XI, B 69, no. 28..... 235
XI, B 71, no. 22..... 334

PARIS

- Archives des Missions Étrangères de Paris (AMEP)
432 131, 210, 302
434 251, 253
441 168, 283
445 240, 350/51
446 261
448 302
449 302
481 206
734 363
739 363
- Bibliothèque nationale de France (BnF)
Chinois
1334 118
1337 238, 239
1338-1339..... 239
3329-3332..... 176
6972 163
6986 247
7065 333